

MIEL MAYA MAGAZINE

BELGIQUE-
BELGIE
P.P.
4099 LIEGE X
9/2579

n°1 - septembre 2006

Périodique trimestriel de Miel Maya Honing asbl

Bureau de dépôt 4099 Liège X - n°agrégation P302363

DOSSIER
QUAND MIEL MAYA HONING
VA À L'ÉCOLE pp.5-8

CARNETS DE ROUTE

Un mois dans les
communautés indigènes
du Chiapas p.3

ÉDUCATION

La semaine du commerce
équitable à Liège p.4

NOUVELLES & AGENDA

p.10

D'ICI, DE LÀ

Une femme du nord à la
rencontre des femmes
du sud p.11



ÉDITORIAL



Damian, Todos Santos Cuchumatanes, Guatemala, mars 2005.

La rentrée scolaire, ça passe aussi par le miel Maya !

PLACE AUX jeunes ! Les animations scolaires constituent désormais une activité importante de Miel Maya Honing : notre dossier leur est consacré. Et la rubrique « Carnets de route » a été rédigée par Brieuc Lefrancq, en dernière année d'études à l'Ichec (Bruxelles).

Le mois d'octobre est tout proche, nous sentons déjà les premiers frissons de la semaine du commerce équitable ! Un rendez-vous à ne pas manquer, en particulier à Liège, où Miel Maya Honing, en collaboration avec d'autres associations, a mis le paquet !

Benoît Olivier.

MAYA, c'est qui, c'est quoi ?

Miel Maya Honing asbl est une organisation non gouvernementale (ONG) agréée. Elle est active au Nord et au Sud. Au Sud, ses activités consistent en l'appui à des organisations apicoles du Mexique et du Guatemala, sous la forme de projets de développement. Au Nord, elle sensibilise la population belge au commerce équitable du miel.

Ces activités sont financées par des subsides, par les dons des particuliers et par des recettes diverses (animations, livres et autres publications, abonnements au périodique). Maya Fair Trade scrifs, organisation liée à Miel Maya Honing asbl, contribue également au financement des projets au Mexique et au Guatemala.

Maya Fair Trade scrifs (société coopérative à responsabilité limitée et à finalité sociale) a pour principale activité l'importation de miel du commerce équitable et sa commercialisation, soit en bocal, en seau, etc., soit au sein de produits composés, comme les bonbons au miel, les spéculoos, les pains d'épices, les nougats, etc. Elle est financièrement indépendante et ne perçoit aucun subside.

Miel Maya Honing asbl

Siège social :
rue de Steppes, 26 - B-4000 LIEGE
T. 04 / 380 06 18 - F. 04 / 380 45 99
liege@maya.be - www.maya.be

L'équipe du siège social de Miel Maya Honing asbl comprend :
Françoise Moreau, Benoît Olivier et Renaud Keutgen.

Notre adresse en Flandres :
Valkerijgang 28 - B-3000 Leuven
T. 016 / 22 91 80 - F. 016 / 29 62 73
leuven@maya.be

L'équipe de Miel Maya Honing asbl à Leuven comprend :
Ria Bernar et Petra Sips.

En dehors de ces deux adresses, vous pouvez contacter :

- A Bruges :
Mevr. Vandenheuvel-Ghekier : 050 / 33 72 11
- A Bruxelles :
Mme Béatrice Berthe : 02 / 736 31 12
- A Namur :
M. et Mme Paul et Cécile Franck : 081 / 30 38 58

Miel Maya Honing asbl est agréée pour délivrer des attestations fiscales, pour tout don d'au moins 30 € par an (versé en une ou plusieurs fois).
Compte bancaire : 340-0653333-76

Colophon

Secrétaire de rédaction : Benoît Olivier
Comité de rédaction : Renaud Keutgen, Benoît Olivier, Petra Sips.
Ont collaboré à ce numéro : J. Grandjean, F. Hamoir, F. Jocqueau, A. Lecomte, B. Lefrancq, R. Keutgen, B. Olivier, P. Sips et G. Vandenplas.

Conception : www.synthese.be
Impression : L'Encrier
Imprimé à 2.000 exemplaires sur papier 100% recyclé et blanchi sans chlore.

Crédit photographique :
tous droits réservés pour Miel Maya Honing.
Auteurs : Cl. Deprez, R. Keutgen, A. Lecomte, B. Lefrancq, B. Olivier, P. Sips.

Abonnement (4 n°/an) : 10 €
Périodique édité avec le soutien de la DGCD
(Direction Générale de la Coopération au Développement).

Couverture : Cooperativa La Resistencia, Playa Grande, Guatemala, mars 2000.

CARNETS DE ROUTE UN MOIS DANS LES COMMUNAUTÉS INDIGÈNES DU CHIAPAS

Lors d'un stage au Mexique, de la mi-février au début mai, j'ai pu vivre, trois jours durant, dans chacune des dix communautés de l'organisation Miel del Sur, au Chiapas. Une nouvelle dimension, extraordinaire, s'est ajoutée à mon projet, centré sur les coûts de production du miel : la découverte de l'autre. Un mois au rythme des communautés, ça se partage...

LORSQUE j'arrivais dans les communautés, un accueil chaleureux m'était réservé. Le soir à côté du feu, les familles ont partagé avec moi leur repas, l'histoire du Chiapas, des balades en forêt, des visites de mines d'ambre, et ce, malgré des conditions de vie très précaires. Les baraquements de bois, les chemins de terre, les commodités – artisanales –, l'eau, de piètre qualité, et un régime alimentaire constitué de tortillas, d'œufs et de haricots trois fois par jour, sont le cadre de vie des indigènes du Chiapas. Cependant, une humanité en voie d'extinction dans nos pays constitue leur richesse. La solidarité est leur maître mot.

Il y avait longtemps que je n'avais plus apprécié à sa juste valeur un repas en famille¹. L'échange, les rires et une harmonie déconcertante y sont les principaux éléments. Quant à la joie des enfants de voir un gringo² venir dormir dans la communauté ou encore de découvrir un flash d'appareil photo, elle était tout simplement communicative et magique.

A Campo de la Granja, Gonzalo Gomez Ruiz m'a invité à visiter ses ruchers. Partis de bonne heure, à notre arrivée, Gonzalo m'a tendu un



A Mercedes Isidoro (Chiapas, Mexique), les enfants de Domingo, le 3 mars 2006.

équipement de protection. Je l'ai mis et me suis laissé faire. Malgré le nuage noir et menaçant d'abeilles qui planait autour de moi, j'ai eu une confiance illimitée en Gonzalo qui a ouvert une ruche et a pris le temps de m'en expliquer le fonctionnement. En route vers un autre rucher, il cueillait des plantes médicinales et m'en expliquait l'utilité et la manière de préparer ce qui s'apparentait pour moi à des potions magiques.

Assis à la lisière du bois, Gonzalo a sorti d'un sachet un morceau de rayon, dégoulinant de miel, et m'a

expliqué comment le déchiqeter, le mettre en bouche et recracher la cire. Délicieux ! Une fois rentrés, il m'a conté comment ses aïeux avaient été dépossédés de leurs terres par les grands propriétaires et comment la lutte pour récupérer ces terres avait commencé. Le soir tombé, je me suis rendu compte que j'étais retombé en enfance le temps d'une belle journée à Campo la Granja.

Brieuc Lefrancq,
étudiant à l'Ichec, Bruxelles

¹ Il faut entendre ici la famille au sens large : personne n'est mis à l'écart. Les membres d'une même famille construiront petit à petit leur propre "maison" mais les grands-parents ne se retrouveront que très rarement seuls. Pas de maison de retraite chez les indigènes chiapanèques !

² Gringo est un mot utilisé au Mexique pour désigner un étranger, plus précisément un Américain mais un Blanc passe vite pour un Américain !

ÉDUCATION

Cette année, vous pourrez assister à la troisième édition de la semaine du commerce équitable à Liège.

Né en 2004, cet événement commence à se faire une place dans l'univers associatif liégeois... et même au-delà !

Une belle occasion de sensibiliser un maximum de personnes au commerce équitable.



DÉPUIS QUELQUES années déjà, toujours au début octobre, le Fair Trade Centre coordonne la semaine du commerce équitable au niveau national.

En 2004, nous avons décidé de tenter notre chance en créant un événement qui rendrait cette semaine un peu spéciale plus proche des gens. Mais, seule, Miel Maya Honing ne pouvait supporter l'organisation d'un tel événement. C'est pourquoi nous sommes partis à la recherche de partenaires susceptibles d'être intéressés par ce concept.

Chose rare, nous avons réussi à créer un collectif avec des organisations liégeoises venant de milieux assez différents : le Centre d'Action Laïque de la Province de Liège, le Centre Culturel Les Chiroux, Les Jeunesses Musicales de la province de Liège, Annoncer la Couleur et Miel Maya Honing.

Du 25 septembre au 13 octobre, le **Tempo Color, Semaine du commerce équitable**, battra la me-

sure au cœur de la Cité Ardente.

Outre des animations scolaires et un colloque sur le commerce équitable, un festival de découvertes de musiques du monde, le « Tempo Color Festival », permettra de partir à la découverte des autres par la culture...

Autant d'occasions de sensibiliser des publics très variés, des enfants d'écoles primaires à « monsieur et madame tout le monde », en passant par les adolescents en provenance des mouvements de jeunesse des quatre coins de la Province.

L'année dernière, près de 5000 personnes ont été touchées par ces activités. En 2006, nous espérons pouvoir sensibiliser encore plus de personnes et cela de manière durable.

Avec le soutien, notamment, de Jean-Claude Marcourt, ministre wallon de l'économie et de l'emploi, de

Marie-Dominique Simonet, Ministre des relations internationales de la Communauté française, du Parlement de la Communauté française et du Ministère fédéral de la Coopération au Développement.

Le commerce équitable, quel bel outil pour changer le monde !

Renaud Keutgen

NB : Pour les renseignements sur les activités, voir l'agenda, page 10.

DOSSIER QUAND MIEL MAYA HONING VA À L'ÉCOLE

266 enseignants et 4.439 élèves, c'est le bilan de nos animations scolaires pendant l'année 2005-2006.

Du moins, c'est le résultat que nous pouvons mesurer: le nombre de participants à une séance ou à une journée d'étude avec Miel Maya Honing.

Mais notre travail d'animation, c'est bien plus que ces chiffres, il y a tout ce que nous ne pouvons ni mesurer ni calculer...

Dossier réalisé par Petra Sips

Trois points forts

TANDIS QUE Maya Fair Trade s'occupe de l'achat et de la vente des produits Maya, un volet essentiel de l'action de Miel Maya Honing (MMH) consiste à sensibiliser la population belge au commerce équitable et à la situation des apiculteurs dans le Sud. Depuis bientôt quatre ans, MMH s'adresse explicitement aux écoles : les enfants et les jeunes d'aujourd'hui sont les consommateurs, entrepreneurs et dirigeants de demain.

Avant de discuter du commerce équitable et de notre rôle comme consommateurs et êtres humains, nous cherchons à faire vivre par les élèves l'histoire concrète des apiculteurs Mayas. C'est possible grâce à notre spécialisation, qui nous permet d'avoir un contact étroit et personnel avec nos partenaires. Chez nous, le commerce équitable a un visage.

Nous parlons d'abord du miel, mais nous mentionnons aussi les autres produits du commerce équitable. Par ailleurs, nous collaborons régulièrement avec d'autres organisations de commerce équitable. Cette ouverture est un deuxième point fort, particulièrement apprécié par les enseignants.



Sylvia Witters et l'école primaire de Neerijse, juin 2005

Troisième point fort: selon les intérêts des élèves et de l'école, nous abordons d'autres sujets comme la situation des peuples indigènes, les migrations, les conditions de travail, etc. Cette histoire concrète des apiculteurs Mayas est un point de départ qui permettra à l'enseignant de travailler un tas de thèmes dans différentes matières.

Nos activités dans les écoles: comment, quoi, pourquoi...

LE JEU de rôles "Des abeilles et des hommes"¹ est conçu pour l'enseignement secondaire. Les jeunes sont plongés dans le commerce mondial du miel. Ils se glissent dans la peau d'un apiculteur mexicain, d'un intermédiaire, d'un ouvrier, etc., et expérimentent le déséquilibre du commerce mondial. Dans la mise en commun, ils expriment leur vécu et leurs émotions. Ensuite, avec l'animateur, ils cherchent des alternatives, discutent du commerce équitable et de ce qu'ils peuvent apporter en tant que consommateurs critiques.

Place à la créativité ! "Des abeilles et des hommes" est interactif et dynamique. Les participants donnent forme au jeu et construisent eux-mêmes leur savoir. Le but est de sensibiliser et de faire prendre conscience sur le plan affectif et cognitif. Ce sont le vécu et les émotions qui poussent à un changement de comportement.

Ce jeu de rôles s'adapte facilement à divers niveaux de l'enseignement secondaire, qu'il soit général, technique ou professionnel. Il s'intègre dans les disciplines du programme officiel : économie, philosophie, développement durable, etc., et permet aussi d'atteindre des objectifs pédagogiques tels que : savoir expérimenter, formuler ses propres expériences, argumenter, chercher des solutions, etc.

Pour l'école primaire, nous proposons l'atelier "Armando, un apiculteur du Mexique"², avec différentes méthodologies. Un bref jeu de rôles permet aux enfants de faire connaissance avec Armando et d'expérimenter le commerce équitable. Sur les fiches du jeu de rôles, ils découvrent le matériel qu'Armando utilise pour élever ses abeilles. "Hé! ce sont les mêmes outils que l'apiculteur utilise en Belgique!".

Et, sur les dias, ils voient Armando travailler avec ce matériel. Ici aussi, pour nous, il est très important que les enfants se sentent impliqués activement. Ils font eux-mêmes leur recherche, parlent de leur propre expérience et formulent questions et conclusions. Cette méthodologie correspond aux objectifs de formation en terme d'ouverture au monde, de commerce équitable et de justice.

La force de nos animations: un concept simple, bien accueilli par grands et petits. Elles se font toujours en petit groupe, selon le temps disponible. Miel Maya Honing choisit la qualité et non la quantité.

Les étudiants des écoles supérieures et des universités peuvent aussi venir chez nous, pour une interview, un travail de fin d'études ou un mémoire sur le commerce équitable. Certains demandent à



Exposition sur les Mayas à l'école primaire de Neerijse, juin 2005.

faire un stage, soit en Belgique, soit chez nos partenaires, au Mexique ou au Guatemala. L'engagement de ces jeunes gens fait plaisir à voir, mais, attention ! Les places sont limitées, et les sujets dépendent des priorités de MMH.



Plus d'infos ?

Consultez nos deux livres, "Des abeilles et des hommes" et "Retour du Guatemala", le Magazine Maya, ainsi que notre nouveau Cd-rom, rempli d'informations sur le commerce équitable, l'apiculture et le peuple Maya.

Vous trouverez des informations complètes sur nos outils pédagogiques en visitant notre site internet www.maya.be (vous pouvez y télécharger notre livre "Des abeilles et des hommes" ainsi que ce magazine).

Toute l'école participe...

NOTRE BUT n'est pas d'organiser des activités ludiques occasionnelles : nous voulons stimuler les écoles à intégrer le commerce équitable dans la culture scolaire. C'est possible à différents niveaux de l'école, selon son histoire, ses références culturelles et ses habitudes.

Le commerce équitable n'est pas seulement une leçon ou une activité scolaire, il concerne des décisions quotidiennes d'achat : café et spéculoos dans la salle des profs, vin lors de réceptions, petits cadeaux d'anniversaire, petits commerces pour et par les élèves (distributeurs de friandises, magasin du monde à l'école, mini-entreprise). Il est important que chacun, dans l'école, entre en contact avec le commerce équitable à plusieurs moments et de différentes manières.

L'école n'est pas une île fermée sur elle-même, elle fait partie d'une communauté plus large. Elle peut collaborer avec d'autres écoles, avec la bibliothèque locale, le magasin du monde du quartier, organiser une visite au supermarché du coin, etc. Par son image « Fair Trade », l'école peut, à son tour, avoir une influence importante sur la commune et l'inciter à obtenir le titre de Commune Fair Trade. (www.capasseparmoi.be)

Un processus à long terme

CHAQUE ANNÉE, Miel Maya Honing s'engage dans une collaboration soutenue avec deux ou trois écoles, le plus souvent durant toute l'année scolaire. Nous choisissons la qualité plutôt que la quantité. Un tel processus de « coaching » se fait, en Flandres, en collaboration avec "Kleur Bekennen", qui offre une aide financière aux écoles.

Le but est qu'ensuite l'école continue à traiter le thème du commerce équitable de manière autonome.

Ainsi, il ne faudra pas chaque année donner une nouvelle formation et notre impact portera indirectement sur bien plus d'élèves que ce qu'une petite organisation comme la nôtre pourrait toucher à elle seule.

Une autre manière d'obtenir cet effet multiplicateur consiste à organiser un événement auquel sont invitées toutes les écoles d'une région.

C'est ce qui se fait à Liège chaque année, depuis 2004, pendant la Semaine du Commerce Équitable, avec, au programme, des animations scolaires, un colloque, des expositions, un festival de musique, un Village du Monde, etc. (voir les rubriques « Education », en page 4, et « Agenda », en page 10).

Les formations pour enseignants

L'animation en milieu scolaire comporte trois niveaux: les élèves, les enseignants et les futurs enseignants. C'est ainsi que nous organisons des journées de formation pour les enseignants du primaire, du secondaire et des écoles normales. Cela se fait souvent avec d'autres organisations, comme, en Flandres, "Kleur Bekennen" (Annoncer la couleur), PIME (Institut provincial pour l'éducation à l'environnement), Wereldwerkplaats (atelier du monde), Oxfam-Wereldwinkels, etc.



Semaine du commerce équitable à Liège, Chiroux, 8/10/04

¹ Réalisé en collaboration avec « Centrum voor Informatieve Spelen », Louvain.

² Armando Pablo Ventura est apiculteur à Pinahuista (Etat de Puebla, Mexique) et fait partie de l'organisation apicole Xochit-Nectzi.

L'éducation au commerce équitable et ses multiples aspects

LE **COMMERCE** équitable se veut un outil de développement durable aussi bien sur le plan social, économique qu'écologique. Il comporte de multiples aspects et est lié à d'autres thèmes tels que l'environnement, les conditions de travail, l'agriculture, etc.

Et le thème du miel maya permet d'associer facilement différents thèmes et apprentissages.

L'éducation au commerce équitable entre donc parfaitement dans l'Education au Développement Durable, à laquelle l'Union Européenne fait

actuellement beaucoup attention.

Savez-vous que nous sommes en pleine Décennie pour l'Education au Développement Durable (2005-2015)? Avec tant d'autres associations, MMH y apporte aussi sa petite pierre.

Le jeu de rôles "Des abeilles et des hommes" en espagnol

En octobre 2005, quelques-uns de nos partenaires du Mexique et du Guatemala ont participé, à Louvain, à notre journée d'étude pour enseignants "Fair Trade ici, Fair Trade là-bas". Ils ont observé le jeu de rôles et les discussions (une traduction était assurée). Ils se sont montrés très enthousiastes : le jeu de rôles

refléétait bien leur réalité. Ils étaient contents et fiers que les participants puissent vivre leur quotidien grâce à ce jeu. A leur demande, le jeu de rôles a été traduit en espagnol et réalisé en quatre exemplaires. En mai 2006, ils ont été remis à 3 organisations d'apiculteurs, au Mexique et au Guatemala, et à l'uni-

versité d'agronomie de Chapingo (Mexique). L'organisation Miel del Sur va l'utiliser pour sensibiliser davantage ses membres sur leur situation et l'importance du commerce équitable. C'est pour nous un bel exemple d'un vrai échange Nord-Sud.

Cristina, 8 ans, école primaire de Tuichip Grande (Todos Santos Cuchumatanes, Guatemala), mai 2006.



CONSOMMEZ ÉQUITABLE ET GAGNEZ UN TOUR DU MONDE !

Les produits équitables, des produits de haute qualité.

SEMAINE DU COMMERCE ÉQUITABLE DU 27/9 AU 7/10

www.befair.be

BTC
CTB
EMPOWERING
DEVELOPMENT

Le partenaire belge
de commerce équitable

BE FAIR

AVIS !

Le 01/02/2006 **MAYA FAIR TRADE scrifs** a repris l'activité de **l'asbl MAYA FAIR TRADING**

Adresse :
Rue de Louveigné, 12
B-4920 Remouchamps

Contact :
Tél. : +32 4 365 22 51
Mob. : +32 498 10 50 72
Fax : +32 4 365 22 61

E-mail :
etienne.petit@maya-ft.be
Site web :
www.maya-ft.be

NOUVELLES & AGENDA

Du 27 septembre au 7 octobre, une semaine pour refaire le monde!

Du 27/09 au 07/10, le Fair Trade Centre organise la 5^{ème} Semaine nationale du commerce équitable : dans tout le pays, des animations, concerts et dégustations vous permettront de découvrir ce type de commerce, respectueux de l'Être humain et de son environnement. Dès le 25 septembre, participez à notre grand concours national et gagnez un voyage autour du monde. Et bien d'autres choses encore!

A découvrir sur: www.befair.be.



Le Tempo Color, Semaine du commerce équitable, à Liège

Du 25 septembre au 13 octobre 2006, c'est l'événement de la rentrée à ne pas manquer à Liège! Animations scolaires, exposition, théâtre, colloque, village du commerce équitable et festival de musique du monde (gratuit !), il y en aura pour tous les goûts et pour tous les âges.

Infos et réservation au Centre culturel de Liège Les Chiroux :
tél. 04 223 19 60
internet : www.tempocolor.be

Voir également l'article de Renaud Keutgen en page 4.

Les moments forts:

- Du 25/09 au 13/10 : Exposition « D'ici et d'ailleurs », sur le thème des migrations.
- 27/09 : Théâtre porte ouverte « Sur la Plage » (entrée gratuite).
- 29 et 30/09 : Tempo Color Festival, musiques du monde (accès libre).
- Du 3 au 6/10 : Concert-animation (pour les écoles).
- Du 9 au 13/10 : animations jeu de rôle (pour écoles secondaires)
- 13/10 : Colloque « Commerce équitable, reconnaissance et labellisation » (accès libre, sur réservation au Centre d'Action Laïque : 04 232 70 58)

L'opération 11.11.11

C'est du 10 au 19 novembre 2006! Y participer, c'est également soutenir le projet de Miel Maya Honing au Mexique!

Comment? En nous téléphonant au 04/380 06 18.



Avis :

"La Une diffusera, entre le 27/9 et le 7/10, un reportage TV de 20' sur le miel Maya! A suivre de près!"

NOUVELLES

Petra Sips, animatrice, est en congé de maternité. Toute l'équipe souhaite la bienvenue à Yannis, né dimanche 10 septembre. Petra est remplacée jusqu'au début de l'année 2007 par Gaëtan Vandenplas.

D'ICI, DE LÀ



Une femme du nord à la rencontre des femmes du sud.

Maria, Tuichip Grande (Todos Santos Cuchumatanes, Guatemala), avril 2006.

EN TANT que responsable régionale de la province de Liège pour le CNCD¹ -opération 11.11.11-, j'ai eu la chance d'accompagner l'ONG² « Miel Maya Honing » dans un voyage au Guatemala et au Mexique. Mère de cinq filles et seule femme du groupe, j'ai été particulièrement attentive aux femmes que je croisais. Les voici, en quelques flashes.

Dès mon arrivée, mon regard s'arrête sur cette vision de petites femmes colorées portant leur bébé sur le dos. Chaque communauté possède ses propres couleurs et les femmes les portent fièrement sur leurs habits à chaque sortie. L'histoire dit que ces couleurs permettaient au colonisateur espagnol d'identifier les communautés indiennes et de mieux les contrôler.

Les vêtements sont tissés par les femmes et les filles. La réalisation d'une blouse prend six mois. Le métier à tisser très performant permet de tisser en double épaisseur des produits très solides et résistants. Le système de ce métier permet

aux femmes de travailler assises et non à genoux, ce qui est bien plus confortable.

Ces femmes portent leurs enfants sur le dos pour chaque activité, que ce soit les courses, le marché, le nettoyage de la maison, le travail au champ, la cuisine... Les filles et les garçons sont mariés à 15 ans et ont de suite des enfants. Les grand-mères ont à peine 40 ans.

L'école est ouverte à tous et à toutes mais les garçons sont majoritaires. Les enfants vont à l'école quand les parents pensent que c'est nécessaire et que le travail à la maison est terminé.

Le rire est omniprésent dans les familles et on s'amuse de tout et de rien. Est-ce dû au jeune âge des parents, à leur insouciance, je ne peux y répondre mais j'ai rencontré des familles qui rient sans cesse. J'ai eu l'impression de recevoir un souffle d'air frais et de jeunesse et de spontanéité.

Le respect de l'adulte est frappant.

Anne Lecomte

A El Pozo, Chiapas (Mexique), en mai 2006.



¹ CNCD : Centre National de Coopération au Développement.

² ONG : organisation non gouvernementale.

DONS

Miel Maya Honing asbl est agréée pour délivrer des attestations fiscales, pour tout don d'au moins 30 € par an (versé en une ou plusieurs fois).

Compte bancaire :
340-0653333-76

Pour tout versement de 30 €, vous recevrez une attestation fiscale qui vous permettra de déduire votre don de vos revenus: c'est votre avantage fiscal ;

Et vous permettrez à tous nos partenaires de préparer leur miel dans les meilleures conditions possibles.

Voici les coûts de :

- un extracteur en acier inoxydable (12 cadres) : 400 €
- un maturateur en acier inoxydable (200 litres) : 600 €
- une salle d'extraction (construite par l'apiculteur) : 700 €

L'apiculteur bénéficiaire de votre don remboursera 50% du coût de son investissement à l'organisation apicole et contribuera ainsi à augmenter son Fonds de micro-crédit.

Art. 4 Loi 8.12.92 – Arr. Min. 18.03.93. Miel Maya Honing asbl gère de manière autonome une base de données automatisée afin d'enregistrer les données concernant la gestion des relations avec ses donateurs et sympathisants. Vous avez le droit de demander toutes les données vous concernant et de les faire modifier le cas échéant.



NOS PARTENAIRES

Le miel Maya provient du Mexique et du Guatemala. Il est récolté par de petits apiculteurs, souvent d'origine indigène, organisés au sein de coopératives ou de sociétés similaires. Elles sont situées sur la carte ci-dessous, dans leur région respective : au Mexique, les Etats de Veracruz, Puebla, Guerrero et Chiapas ; au Guatemala, le département de Huehuetenango.



placez la barre plus haut
pour votre entreprise

ING BUSINESS SOLUTIONS

Business Center Liège : 04 220 29 63
Business Center Verviers : 087 39 23 72

